

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

30 SEPTEMBRE 1970.

BUDGET

de l'Education nationale
— secteur commun aux régimes français
et néerlandais —
pour l'année budgétaire 1970.

AMENDEMENT
PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 24 août 1970.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Nous avons l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que MM. les Ministres de l'Education nationale proposent d'apporter au projet de budget de leur Département pour l'année 1970.

Cet amendement se traduit par une augmentation de 5 000 000 de francs des crédits d'ordonnancement sollicités au Titre II — Dépenses extraordinaires.

Ensuite de cet amendement, ledit projet de budget s'élèvera à la somme de 1 831 000 000 de francs pour ces mêmes dépenses.

Nous vous prions d'agréer Monsieur le Président, l'assurance de notre haute considération.

*Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS.*

*Pour le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget, absent,
le Ministre des P.T.T.,
E. ANSEELE.*

Voir :

4.XIX-C (1969-1970) :

— N° 1 : Budget.

— N° 2 : Amendements.

— N° 3 : Rapport.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

30 SEPTEMBER 1970.

BEGROTING

van Nationale Opvoeding
— gemeenschappelijke sector van de Franstalige
en Nederlandstalige regimes —
voor het begrotingsjaar 1970.

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 24 augustus 1970.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Wij hebben de eer U een nota te laten geworden aangaande een amendement dat de Ministers van Nationale Opvoeding voorstellen aan te brengen in het ontwerp van begroting van hun Departement voor het jaar 1970.

Dat amendement geeft aanleiding tot een vermeerdering met 5 000 000 frank van de op Titel II — Buitengewone uitgaven — aangevraagde ordonnanceringskredieten.

Ingevolge dat amendement zal het begrotingsontwerp de som van 1 831 000 000 frank voor diezelfde uitgaven bedragen.

Met zeer bijzondere hoogachting.

*De Minister van Financiën,
Baron SNOY et d'OPPUERS.*

*Voor de Eerste-Minister
en Minister van Begroting, afwezig,
de Minister van P.T.T.,
E. ANSEELE.*

Zie :

4.XIX-C (1969-1970) :

— N° 1 : Begroting.

— N° 2 : Amendementen.

— N° 3 : Verslag.

TITRE II.

Dépenses extraordinaires.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX (p. 20).

Sous une nouvelle rubrique :

« Transferts de capitaux aux ménages »

insérer un article 52.01 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 52.01. — *Subventions exceptionnelles à la Fondation Biermans-Lapotre à Paris pour couvrir les frais de réparation et de modernisation de son immeuble* »

et inscrire en regard de cet article, dans la colonne :

« Autorisations nouvelles 1970 »

un crédit d'ordonnancement de :

« 5 000 000 de francs. »

JUSTIFICATION.

Il s'agit de la première tranche d'un programme total de 10 000 000 de francs. Une seconde de 5 000 000 de francs sera proposée, pour solde, en 1971.

TITEL II.

Buitengewone uitgaven.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN (blz. 21).

Onder een nieuwe rubriek :

« Vermogensoverdrachten aan gezinnen »

een artikel 52.01 (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 52.01. — *Buitengewone toelage aan de Stichting Biermans-Lapotre te Parijs om de herstellings- en modernisatiekosten van haar gebouw te dekken* »

en tegenover dit artikel, in de kolom :

« Nieuwe machtigingen 1970 »

een ordonnanceringskrediet van :

« 5 000 000 frank »

inschrijven.

VERANTWOORDING.

Het betreft het eerste gedeelte van een totaal programma van 10 000 000 frank. Een tweede tranche van 5 000 000 frank zal voorgesteld worden als saldo in 1971.